



Post. 4485 '6 c.v. / 6/21/85

CORTE DEI CONTI  
30.04.08 001710  
UFF. CONTR. INFRASTR.  
E TERRITORIO

*Ministero dell'Ambiente  
e della Tutela del Territorio*  
DIREZIONE QUALITA' PER LA DELLA VITA

**Vista** la legge 8 luglio 1986 n.349 e successive modificazioni ed integrazioni, concernente l'istituzione del Ministero dell'Ambiente e norme in materia di danno ambientale;

**Visto** il DPR 17 giugno 2003 n. 261 recante il regolamento di organizzazione del Ministero dell'Ambiente e Tutela del Territorio e del mare;

**Visto** il DL.gs. 30 marzo 2001 n. 165;

**Vista** la legge 5 agosto 1978 n. 468 e successive modificazioni e integrazioni concernente riforma alcune norme di contabilità generale dello Stato in materia di bilancio;

**Visto** l'art. 6 del DM. n.468 del 18 settembre 2001 recante "Programma nazionale di bonifica e ripristino ambientale siti inquinati";

**Visto** il D.M. n.308 del 28 novembre 2006 concernente integrazioni al DM. 468/2001;

**Visto** l'Accordo di Programma stipulato in data 31 maggio 2007 approvato con DD. 3799/QdV del 3/07/07 (Corte dei Conti reg.9 fog. 31 del 04/09/2007) tra il MATTM e la Regione Lombardia, la provincia di Mantova, il Comune di Mantova, il Comune di Virgilio, il Comune di San Giorgio di Mantova e il Parco del Mincio, "per la definizione degli interventi di messa in sicurezza d'emergenza e successiva bonifica nel Sito di Interesse Nazionale di "Laghi di Mantova e polo chimico" che assicura risorse finanziarie per complessivi € 15.722.727,00;

**Visto** in particolare l'articolo 2 comma 6 del suddetto APQ che prevede la collaborazione operativa tra gli altri di SOGESID S.p.A. per le attività previste nell'A.P.Q.;

**Vista** la Convenzione del 9 aprile 2008 tra MATTM/QdV e la SOGESID SpA per un importo di € 9.608.000,00 a carico delle risorse previste sul predetto APQ del 31 maggio 2007 per la realizzazione degli interventi definiti nell'allegata relazione tecnica lett. A), B) e C);

**Vista** la deliberazione della Corte dei Conti n.12/2002/P del 30 aprile 2002;

**Visto** il D.D. 43/PR4/2006 del 31 marzo 2006 della direzione Generale SIM di trattamento in servizio del Dott. Gianfranco Mascazzini;

**Vista** la nota prot. 6378/UDG/2006 del 3 aprile 2006 del direttore della D.G. Servizi Interni del Ministero;



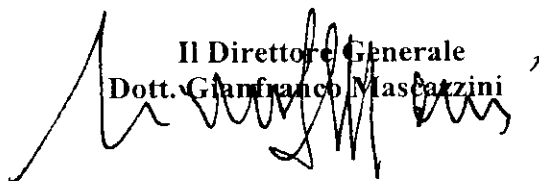
REPUBBLICA ITALIANA - MINISTERO DELL'AMBIENTE E DELLA TUTELA DEL TERRITORIO E DEL MARE

DECRETA

E' approvata la Convenzione del 09 aprile 2008 tra Ministero dell'Ambiente e Tutela del Territorio e del Mare – Direzione Qualità per la Vita e SOGESID – Società Impianti Idrici S.p.A finalizzata alla bonifica del sito d'interesse nazionale di "Laghi di Mantova e Polo chimico"

Il presente provvedimento sarà trasmesso ai competenti organi di controllo.

Il Direttore Generale  
Dott. Gianfranco Mascantini

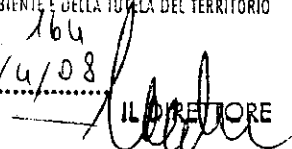


MINISTERO DELL'ECONOMIA E DELLE FINANZE  
RAGIONERIA GENERALE DELLO STATO  
UFFICIO CENTRALE DEL BILANCIO  
presso il MINISTERO AMBIENTE E DELLA TUTELA DEL TERRITORIO

VISTO n. 164

Addi, 24/4/08

IL DIRETTORE



## CONVENZIONE

### TRA

il Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare, di seguito denominato "Ministero", con sede e domicilio fiscale in Roma, via Cristoforo Colombo n. 44, codice fiscale 97222270585, agli effetti del presente atto rappresentato dal Dott. Gianfranco Mascazzini Direttore Generale della Direzione Qualità della Vita

### E

Sogesid S.p.A., di seguito "Sogesid" (Cod. Fis. e P. IVA. 04681091007) nella persona del Presidente e Amministratore Delegato Prof. Gian Paolo Cesaretti, domiciliato in ragione della carica e agli effetti del presente atto presso la sede della Società in Via Calabria, n. 35 – ROMA, delegato al presente atto in forza dei poteri ad esso conferiti dal Consiglio di Amministrazione del 06/02/08;

### RICHIAMATO

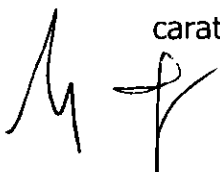
- quanto stabilito nell'Accordo di Programma "Per la definizione degli interventi di messa in sicurezza d'emergenza e successiva bonifica nel Sito di Interesse Nazionale di "Laghi di Mantova e Polo chimico" stipulato tra il Ministero, la Regione Lombardia, la Provincia e il Comune di Mantova, il Comune di Virgilio, Comune di San Giorgio di Mantova e il Parco del Mincio in data 31 maggio 2007 in merito alle attività di interesse della Sogesid;
- quanto stabilito dal comma 6 dell'articolo 2 del suddetto Accordo di Programma in cui si esplicita che per le attività di cui al comma 2 dello stesso articolo le Amministrazioni Pubbliche si avvarranno della collaborazione operativa di ARPA Lombardia, ASL di Mantova, ICRAM, ISS e di Sogesid, quale soggetto pubblico individuato dal Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare in coerenza con l'articolo 6 del decreto ministeriale del 28 novembre 2006 n.308, concernente integrazioni al regolamento adottato con D.M. 18 settembre 2001, n. 468;



- quanto stabilito dall'articolo 5 del suddetto Accordo, che prevede che il Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare provvederà, nel rispetto della vigente legislazione in materia di affidamento di servizi e di esecuzione di opere pubbliche, a definire le modalità di attuazione ed i termini per l'espletamento delle attività, sottoscrivendo apposita convenzione con ICRAM, ISS, ARPA Lombardia, ASL di Mantova e Sogesid;
- che la Convenzione di cui al punto precedente dovrà disciplinare le modalità di trasmissione, da parte dei Soggetti Attuatori, al Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare, degli elaborati progettuali relativi al programma degli interventi così come definito all'articolo 3 del suddetto Accordo;
- che la Convenzione medesima dovrà disciplinare, inoltre, le modalità di pagamento dei corrispettivi e rendicontazione delle attività, in ragione di quanto specificato dal suddetto Accordo;
- che il Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare esaminerà i predetti elaborati e comunicherà i risultati dell'istruttoria alla Regione Lombardia ai fini della liquidazione del corrispettivo riconosciuto a favore dei Soggetti Attuatori, a valere sulle risorse finanziarie assentite con il suddetto Accordo nell'ambito dei fondi destinati alla bonifica del sito di interesse nazionale di Laghi di Mantova e Polo Chimico;
- che lo stato di avanzamento delle attività e i conseguenti costi, nonché i risultati dell'istruttoria di cui ai due punti precedenti dovranno essere portati a conoscenza del "Comitato di indirizzo e controllo per la gestione dell'Accordo".

#### **PREMESSO**

- a. che la Sogesid, costituita con decreto del Ministero del Tesoro di concerto con il Ministero del Bilancio e della Programmazione Economica del 27 gennaio 1994 ai sensi dell'art. 10 del D. Lgs. 3 aprile 1993, n. 96, per via dell'attività svolta, della natura pubblica e dei servizi affidati, viene ricompresa nella definizione di "organismo di diritto pubblico" introdotta dall'art. 3 punto 25 e ss. del D. Lgs. 12 aprile 2006, n. 163, rientrando nel novero di quei soggetti che perseguono un fine pubblico in quanto istituiti per soddisfare bisogni di interesse generale aventi carattere non industriale e commerciale;



- b. che, pertanto, nella realizzazione dei compiti ad essa attribuiti la Sogesid espleta la funzione di "amministrazione aggiudicatrice";
- c. che, così come disposto dall'art. 1 comma 503 della L. 27 dicembre 2006, n. 296, la Sogesid ha adeguato il proprio Statuto sociale rendendo strumentali alcuni settori di attività alle esigenze, finalità, competenze ed attribuzioni istituzionali del Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare;
- d. che tra le suddette attività è ricompresa l'assistenza e le prestazioni di servizi nell'ambito della gestione delle risorse idriche e del servizio idrico integrato (D. Lgs. 152/06) e sul programma nazionale di bonifica e ripristino ambientale (D.M. 468/01);
- e. Che ai sensi e per gli effetti dell'art. 1 comma 2 lettera a) del D.P.R. 3 giugno 1998, n. 252 la Sogesid è esonerata dalla presentazione della certificazione antimafia, in quanto società a capitale pubblico;
- f. che le erogazioni delle risorse finanziarie per l'espletamento delle attività saranno effettuate direttamente dalla Regione Lombardia, Direzione Generale Qualità e Ambiente, U. O. attività estrattive e di bonifica, Ufficio Bonifica aree contaminate, con sede in Milano, Via T. Taramelli, 12, secondo le modalità appresso indicate;
- g. che ai fini della presente convenzione la Regione Lombardia svolgerà pertanto le funzioni di "soggetto erogatore" e sottoscrive, pertanto, la presente convenzione per presa d'atto;
- h. la necessità di affrontare le problematiche di bonifica e rinaturalizzazione dell'area lacustre e fluviale inclusa nel sito alla luce degli obiettivi ambientali previsti dalla Direttiva 2000/60/CE per tutti i corpi idrici;
- i. la necessità di procedere ad una messa in sicurezza di emergenza della falda acquifera.



## LE PARTI CONVENGONO QUANTO SEGUE:

### Articolo 1 – Richiami e premesse

Quanto richiamato e premesso forma parte integrante e sostanziale della presente convenzione.

### Articolo 2 – Attività

La Sogesid, in ragione delle proprie specifiche competenze, e in qualità di Soggetto Attuatore, nei limiti delle risorse economiche assegnate e sulla base delle priorità individuate dal Ministero, si impegna a realizzare gli interventi di propria competenza individuati nell'Accordo di Programma "Per la definizione degli interventi di messa in sicurezza d'emergenza e successiva bonifica nel Sito di Interesse Nazionale di Laghi di Mantova e Polo chimico", in particolare a:

1. redigere lo studio di fattibilità per la realizzazione degli interventi di messa in sicurezza di emergenza della falda acquifera;
2. progettare e realizzare gli interventi di messa in sicurezza d'emergenza della falda acquifera;
3. realizzare, nel rispetto della normativa in vigore ed ove possibile, in collaborazione con ICRAM e ARPA Lombardia, il "Piano di caratterizzazione delle aree lacustri e fluviali incluse nel perimetro del Sito di Interesse Nazionale" predisposto da ICRAM, sentito il Comitato di Indirizzo e Controllo e dopo approvazione della Conferenza di Servizi decisoria.

Le attività di competenza Sogesid prevedono il campionamento delle matrici acqua, sedimento e macrozoobenthos, le misure in situ e rilievi geomorfologici, le analisi su organismi bivalvi e bento-nectonici, la supervisione delle attività di campo e di cantiere, il controllo della conformità ai protocolli di campionamento.

Le attività relative alle determinazioni analitiche di laboratorio e le rimanenti indagini saranno svolte dall'ARPA Lombardia e dall'ICRAM e regolamentate tramite apposite convenzioni con il Ministero.



Attività 4. progettazione e realizzazione degli interventi di bonifica e rinaturalizzazione dell'area lacustre e fluviale inclusa nel sito.

La SOGESID svolgerà i compiti di Direzione Lavori e di Coordinamento della sicurezza in fase di esecuzione in base alla normativa vigente ed alle sue modificazioni ed integrazioni, assumendo tutti gli oneri afferenti alle funzioni attribuitele, fino al collaudo delle opere, con particolare riferimento al D.Lvo 163/2006, al D.Lvo 494/96 e s.m.i. ed al D.P.R. 554/99. Sono inclusi gli obblighi dell'assistenza dei lavori e della tenuta dei documenti contabili prescritti dal Regolamento approvato con D.P.R. 21 dicembre 1999, n. 554 e dal Capitolato Speciale d'Appalto approvato con D.M. 19 aprile 2000, n. 145.

Le ulteriori attività di competenza Sogesid, previste nell'Accordo di Programma, saranno regolamentate attraverso atti integrativi alla presente convenzione.

### **Articolo 3 – Scadenza**

La scadenza della presente convenzione è fissata al 31/12/2009 ed è rinnovabile, in funzione dei tempi di avvio e realizzazione delle varie attività, per cause non dipendenti da Sogesid.

### **Articolo 4 – Responsabile tecnico-scientifico**

Si individua quale responsabile tecnico-scientifico della presente convenzione il Direttore Generale della Sogesid.



### **Articolo 5 – Finanziamento**

Alla copertura finanziaria per lo svolgimento delle attività di cui all'art. 2 comma 2, per un totale complessivo di € **9.608.000,00**; si provvede con le risorse finanziarie garantite ad oggi dalle seguenti fonti pari a complessivi € 15.722.727,00 euro.



<b>Fonti finanziarie</b>	<b>Importo</b>
D.M. 28 novembre 2006, n. 308	3.272.727,00
D.I. MSE-MATTM art 1 comma 867 l n.296/06	8.000.000,00
Piano di riassegnazione art 1 comma 868 l n.296/06	4.000.000,00
Schema di transazione MATTM-ENICHEM POLIMERI SPA (ora Syndial)	450.000,00

Alla copertura finanziaria degli interventi concorrono le risorse derivanti da transazioni con soggetti titolari di aree presenti nel sito nonché le ulteriori somme introitate dallo Stato per rivalsa e per danno ambientale.

Le risorse derivanti da danno ambientale potranno essere destinate, nel rispetto della vigente legislazione sugli aiuti alle imprese, all'introduzione di processi innovativi ed ecocompatibili.


### **Articolo 6 – Modalità di trasmissione degli elaborati**

Al termine di ogni attività la Sogesid trasferirà gli elaborati finali al Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare; secondo quanto previsto dall'art. 5 comma 4 dell'Accordo di Programma il Ministero esaminerà tali elaborati e comunicherà i risultati dell'istruttoria alla Regione Lombardia ai fini della liquidazione del corrispettivo riconosciuto.

### **Articolo 7 – Corrispettivo a fronte delle prestazioni**

I compensi per:

- i. attività di supporto, studio ed analisi, sono fissati rispettivamente in:
  - Euro 150.000,00 IVA inclusa per le attività di cui all'art. 2 punto 1;
  - Euro 458.000,00 IVA inclusa per le attività di cui all'art. 2 punto 3;





- ii. attività afferenti indagini specialistiche e rilievi saranno liquidati in base ai costi effettivamente sostenuti da Sogesid maggiorati delle percentuali contemplate dall'art. 34, comma 2, lett. "c" e "d" del D.P.R. 554/99 e s.m.i.;
- iii. le prestazioni, comprensive di IVA ed oneri previdenziali, per le attività di ufficio di direzione dei lavori, coordinamento della sicurezza e progettazione, saranno determinati in base al Decreto del Ministero della Giustizia del 4 aprile 2001 afferente gli onorari e le spese da riconoscere agli Ingegneri e agli Architetti con la riduzione del 20% sull'onorario ai sensi della Legge n. 155/89, con esclusione delle voci relative ai compensi per le spese;
- iv. il compenso per le prestazioni professionali non di natura tecnica (legali, amministrative, fiscali, etc.) sarà riconosciuto sulla base delle parcelle emesse dai professionisti incaricati con la maggiorazione delle percentuali contemplate dall'art. 34, comma 2 lett. "c" del D.P.R. 554/1999.

I compensi presunti per le attività di cui ai punti II, III e IV, calcolati sulla base del valore stimato delle opere da progettare e/o del valore dei lavori a base d'asta, comprensivi delle spese tecniche di progettazione esecutiva e Ufficio di Direzione Lavori, e che potranno subire eventuali rimodulazioni, risultano pari a:

- Euro 6.000.000,00, IVA inclusa per gli interventi di cui all'art 2 punto 2;
- Euro 3.000.000,00, IVA inclusa, per gli interventi di cui all'art. 2 punto 4.

La corresponsione del compenso avverrà:

1. per la prestazione di cui al punto I:

1.1 il 40% del corrispettivo entro trenta giorni dalla consegna del dettaglio delle attività e relativo cronoprogramma al Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare, previa istruttoria di cui all'art. 5 comma 4 dell'Accordo di Programma;



- 1.2. il 60% a saldo, entro 30 giorni dalla consegna della relazione finale al Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare, previa istruttoria di cui all'art. 5 comma 4 dell'Accordo di Programma.
2. per le prestazioni di cui al precedente punto II nonché per le prestazioni effettuate da professionisti per le attività di cui al precedente punto IV previa presentazione della relativa fattura;
3. per le prestazioni di cui al punto III:
  - 3.1. il 40% dell'importo della parcella calcolata sull'importo stimato delle opere da progettare o del valore dei lavori a base d'asta, esclusi gli eventuali ribassi d'asta, per le prestazioni di direzioni lavori;
  - 3.2. il saldo della parcella relativa all'importo di progettazione entro 30 giorni dalla data di presentazione degli elaborati al Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare, previa istruttoria di cui all'art. 5 comma 4 dell'Accordo di Programma;
  - 3.3. per le attività di Ufficio di Direzione Lavori e Coordinamento per la Sicurezza, entro 30 giorni dall'emissione delle fatture relative agli Stati di Avanzamento Lavori.

Per le erogazioni di cui sopra la Sogesid emetterà le fatture intestandole alla Regione Lombardia, Direzione Generale Qualità e Ambiente, U. O. attività estrattive e di bonifica, Ufficio Bonifica aree contaminate, con sede in Milano, Via T. Taramelli, 12, alla quale saranno trasmesse, per il tramite del Ministero, unitamente alla comunicazione di benestare alla liquidazione da parte di quest'ultimo, che dovrà essere emessa entro e non oltre 30 giorni dalla presentazione delle fatture. Nei limiti delle risorse assegnate per le finalità oggetto della presente convenzione, la Regione Lombardia provvederà alla liquidazione delle fatture, entro 15 giorni dal rilascio del benestare del Ministero, versandone il relativo importo sul conto corrente indicato in calce alle fatture stesse.



## **Articolo 8 – Collaborazioni esterne**

Per l'esecuzione delle attività previste nella presente Convenzione la Sogesid potrà, nel rispetto della normativa in vigore, avvalersi dell'attività di terzi.

La Sogesid si impegna a sollevare il Ministero da qualsiasi pretesa avanzata da terzi in conseguenza delle collaborazioni poste in essere.

## **Articolo 9 – Obblighi della Sogesid**

La Sogesid si impegna, in esecuzione della presente Convenzione:

- a tenere costantemente informato il Ministero sullo svolgimento del lavoro;
- a mettere a disposizione del Ministero ed a richiesta di questo i documenti relativi allo stato di avanzamento del lavoro e a redigere, ove occorra, note illustrative dell'attività svolta;
- a concordare le modifiche conseguenti ad eventuali variazioni dell'Accordo di Programma.

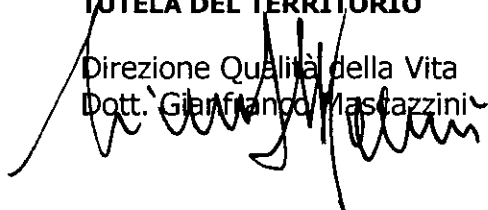
## **Articolo 10 – Risultati**

I risultati tecnico-scientifici ed i prodotti conseguiti in attuazione delle attività di cui alla presente Convenzione sono di proprietà del Ministero che potrà disporre per lo svolgimento delle proprie funzioni istituzionali, fermo restando la possibilità per la Sogesid di realizzare pubblicazioni scientifiche nell'ambito della propria attività di ricerca.

Roma, **09 APR. 2008**


### **MINISTERO DELL'AMBIENTE E DELLA TUTELA DEL TERRITORIO**

Direzione Qualità della Vita  
Dott. Gianfranco Mascizzini



### **SOGESID S.p.A.**

Il Presidente e Amministratore Delegato  
Prof. Gian Paolo Cesaretti



### **REGIONE LOMBARDIA**

Direttore Generale  
Dr. Franco Picco

